GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



BIBA LA REINA !

Ciudadanonan a wordo condecora den nomber di La Reina



Ayeratardi a tuma lugar e condecoracion di diferente persona di nos comunidad. Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol a tene un discurso cortico den cual el a saluda tur hende presente y a bisa di a disfruta e apertura di e Weganan di Rey. S.E. Refunjol a bishita tres scol awe y a disfruta di mira e union na e scolnan unda cu e mayornan tambe tabata presente pa yuda. S.E. Refunjol a bisa cu e deseo di Prins Willem Alexander y Prinses Maxima ta pa nos enfoca riba bon alimentacion y bishita di e Pareha Real na November. Esaki sin conta cu





deporte y awe e muchanan por a sinti esaki extra cu e weganan pero tambe cu e desayuna cu a wordo parti na e scolnan.

Gobernador Refunjol a bisa cu den transcurso di añanan ora cu el a topa na diferente ocasion cu La Reina, un apsecto cu a bin dilanti semper ta cu La Reina ta aprecia trabou di voluntario masha hopi mes. E trabou di un voluntario ta manera un fundeshi di un cas y Gobernador ta haya un lastima cu door di e bida diario cada biaha mas druk, e trabou di voluntario ta bira menos. Tambe Gobernador a para keto na e echo cu e aña aki nos lo tin e honor di ricibi un otro aña Reino henter lo celebra 200 aña di Reino Hulandes cual nos ta preparando caba pa e celebracion aki.



Por ultimo S.E. Refunjol a bisa cu na Aruba e aña aki 10 persona a haya un condecoracion. Na Aruba nos tin tambe e aña aki e persona mas hoben den Reino cu ta haya un condecoracion y esey ta Sarah Quita Offringa. Door cu e ta na Hulanda, e lo haya su lintje na Aruba Huis.

Personanan cu ta haya un condecoracion dia 26 di april 2013

E.F. (Eric) Tchong: (Ridder in de Orde van Oranje Nassau)
E.J. Ellis (Eduardo): (Ridder in de Orde van Oranje Nassau)
S.Q.N. Offringa (Saraquita) (Ridder in de Orde van Oranje Nassau)

E siguiente personanan ta haya e condecoracion di Lid in de Orde van Oranje Nassau.

L.L.F. Bergen
Señora C.Y. Hope
Señora N.J. de Palm
H.J.G. Pereira (Harold)
Señora J.C. Rodriguez
F. Velasquez (Frank)
Senora R. de L. Winklaar

IMF impresiona con Aruba a supera dos crisis



Na conclusion di bishita di e staff di Fondo Monetario Internacional IMF, e mision a saca un declaracion na unda a duna di conoce cu Aruba a sa di supera dos crisis den e ultimo añanan: e prome na 2009 como resultado di e crisis financiero mundial y e di dos na 2012 cu ciere di e refineria. Danki na un maneho efectivo y vigoroso hiba pa Gobierno di Aruba a sa di hiba turismo bek den crecemento, reduci e tasa di desempleo y tambe mantene e fortalesa di e sector bancario. E crecemento economico por lo general ta progresando gradualmente, segun e relato di IMF. E recomendacionnan di IMF ta completamente den liña di e maneho di Gobierno: sigui mantene compatibilidad pa medio di diversificacion di nos economia. Na aña 2010 e deficit financiero lo a suma casi 500 miyon florin manera cu el a wordo laga atras pa e gabinete anterior. "A bin en contra un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad y tambe cu partnernan strategico", minister De Meza a elabora. "A pesar di e retonan aki Gabinete Mike Eman a logra cambia e tendencianan negativo dor di cuminsa cu Dialogo Social. Te awor cinco protocol cu ta atende asuntonan socioeconomico, financiero, pensioen y tambe di energia a keda firma." E plan di estimulo economico cu fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera economia a contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y tambe energia alternativo. E plan ta encera un total di 1.2 biyon di florin na proyecto cu ta wordo ehecuta pa Gobierno, sector priva y tambe den cooperacion publico-priva. Aña 2012 tabata un aña yena cu proyecto y retonan nobo. E suspension di e actividadnan di e refineria tabata tin consecuencianan directo pa e proyeccionnan economico riba termino corto y mediano. Economia di Aruba sinembargo a crece y e confianza den e actividadnan economico tabata bisto. "Gobierno di Aruba a haci su maximo esfuerso pa sigura cu e efectonan financiero a raiz di e cierre di e refineria a keda limita y a logra esaki", Prome Minister Eman a indica. IMF a reconoce e hecho cu e maneho riba tereno di turismo como tambe e plan di inversion pa modernisa nos infrastructura y renobacion urbano a yuda na e recuperacion cu nos tabatin como meta. "Reduccion di prijs di awa y coriente no solamente a aumenta e poder di compra di nos ciudadanonan, pero tambe a mehora e compatibilidad di nos isla den region" Manera IMF a indica, diversificacion di nos economia ta clave pa sigui garantisa e crecemento economico. "Gobierno di Aruba a tuma pasonan concreto pa crea e tercer pilar economico basa riba conocemento, tecnologia y energia uzando Aruba como gateway entre Latinoamerica y Europa", Prome Minister Eman a bisa. "Turismo tambe a proba un bes mas di tin e resistencia suficiente pa explora y atrae bishitantenan di otro region".

IMF "Aruba a sa di supera dos tormenta financiero"

Prome Minister Mike Eman satisfecho y orguyoso cu rapport di IMF

Gabinete Mike Eman a tene un conferencia di prensa pa duna splicacion di loke e instituto IMF a conclui despues di un bishita na Aruba. IMF a saca un rapport preliminario y gobierno ta haya importante pa comparti esaki. Na e conferencia di prensa tabata presente tambe Ministernan Hooyboer-Winklaar, de Meza, Sevinger y Oduber. Minister Eman a bisa cu den e relato di IMF hopi referencia ta wordo haci riba aspectonan cu ta resorta bou e cartera y responsabilidad di e ministernan aki. Den su rapport IMF ta bisa masha cla cu Aruba a sa di supera dos tormenta, dos crisis economico durante e periodo cu ta tras di lomba. E crisis financiero mundial y ciere di e refineria. Eman: "E crecemento economico di pais Aruba tanto pa loke ta e crecemento den turismo como tambe e aspecto di inversionnan den renobacionnan urbano y renobacion di infrastructura a wordo distingui den e rapport. E combinacion di e recuperacion economico aki hunto cu e inversionnan haci hunto cu e crecemento remarcabel y impresionante den nos industria turistico a yuda grandemente cu Aruba por a supera e dos tormentanan economico aki".

Eman a cita un parti for di e rapport di IMF. "Aruba has weathered two major shocks in recent years that resulted from the global financial crisis and the shutdown of the oil refining operations. Real GDP contracted by a cumulative 15 percent during 2009-10. These shocks have substantially eroded the authorities' fiscal policy space and public debt has climbed to 67 percent of GDP. Partly due to strong policy actions, tourism, the mainstay of Aruba's economy has rebounded quickly, the banking sector has withstood the recession well, and unemployment has significantly decreased. Nonetheless, the overall economic recovery is progressing gradually, and output is still 12 percent below its pre-crisis level. Aruba faces the challenge of rebuilding its lost fiscal space without jeopardizing a relatively weak recovery. Fiscal deficit is projected to decline in 2013, and a daunting task remains ahead. Ensuring a steady recovery will require maintaining competitiveness through further diversification of tourism markets and keeping wage growth in line with productivity developments. A rebound in investment is expected during 2-14-2016 on account of large infrastructure and urban renewal projects". (IMF)

Prome Minister Mike Eman a bisa cu Aruba como pais y nan como gobierno por ta sumamente satisfecho y orguyoso di e rapport di IMF. "Den henter e periodo cu nos a enfrenta e crisis, semper nos a bisa cu nos mester busca un balansa entre e recuperacion fiscal di pais Aruba y e desaroyo social economico". Eman a bisa cu el a tende hopi discusion si mester pone enfasis riba reduccion di deficit of tur e enfasis riba e reparacion social economico. "Nos a scoge pa cana e caminda na unda ta busca e balansa entre e dos aspectonan aki. IMF den su rapport ta bisa cu na 2013 ta bay mira un reduccion di e deficit. Esaki despues di basta aña di aumento di nos deficit". Eman a splica cu na diferente ocasion a bisa cu pa prome bes den historia di pais Aruba, despues di 27 aña di Status Aparte, Aruba tin e expectativa di bay yega na un surplus caminda ya no ta papia mas di aumento di debe, pero di paga riba debe pa asina Aruba por baha su debe nacional.



Mas di 9 herido ora Safari Jeep a bolter den Conchi







DIABIERNA parti mainta un grupo di turista den un Safari Jeep Tour den Conchi a haya nan envolvi den un desgracia ora cu un taira di e jeep a rementa cu consecuencia un jeep a bolter. Esaki a haya cu e hendenan den e jeep tour a cay tambe y a keda herida.

Un di nan tabata grave unda a saca su schouder for di luga. E resto 8 heridonan cu e chauffeur aden a keda atendi pa ambulance y transporta pa Eerste Hulp. Helicopter y hasta brandweer a duna un man na Conchi.

SIMAR: Dia di Obrero

Trahadonan di Aruba: Organisa!



P'E clase trahador, 1 mei ta mas cu un dia liber y e di 121 dia di aña. E t'e momento pa, di un banda, reflexiona riba e logronan grandi di trahadornan cu a organisa nan mes y, di otro banda, para un rato riba e situacion y tendencia actual den e sector laboral.

Pa loke ta trata e logronan, e.o., e dia trabou di 8 ora sigur ta un hopi halto riba e lista.

Pa nos, di e generacion actual, e ta nada mas cu normal. Sinembargo, sanger, sodo y lagrima literalmente a drama pa awe nos tin e dia di 8 ora di trabou aki. Trahadornan a pone un stop n'e abuso y inhusticia di doñonan di trabou cu tabata pensa solamente riba nan bienestar y nan saco. Derechonan di trahador manera pauze di minimal 30 minuut sin interupcion no tabata conoci.

Awendia e derechonan aki ta hancra den ley. Sinembargo esaki no ta stroba cierto doño di trabou di obliga empleadonan administrativo di traha mas cu 8 ora! Tampoco obliga e empleadonan aki no tuma pauze. Tambe ta na ordo di dia obliga docentenan di haci trabou den pauze sino tin consecuencianan severo pa nan. Cambionan unilateral den condicionnan laboral manera reglanan tocante 'ziekmelding' ta parce di ta normal.

Kitamento di empleadonan di trabou sin cumpli cu procedura y suspension inhusto (ambos haci nulo despues), ta pasando keto bay.

Increibel cu practicanan asina ta tuma lugar riba nos pida baranca y ta tolera esakinan, sin cu tin consecuencia p'e dunador di trabou. Y dicon? Pasobra e trahadonan no ta organisa.

E instancia legal cu por papia den bo nomber, ta solidario cu bo y sostenebo, ta bo sindicato. E contesta corecto lo ta: "Geen plicht, waar recht ontbreekt".

Un otro ehempel di doñonan di trabou cu ta kere cu nan ta Todopoderoso, t'e situacion di un scol grandi na playa. Aki di un dia pa otro a dicidi di cambia e orario di trabou, sin consulta cu doño di curpa, esta e trahadonan.

Y den e caso aki nos ta supone cu nan lo sa mihor ya cu Minister di Enseñansa 'himself' t'e autoridad maximo den e organisacion aki.

Tambe ta parce cu un directiva di un fundacion cu ta maneha varios scol, a dicidi di cuminsa un 'heksenjacht' contra empleadonan cu pa un motibo of otro ya nan no kier mas.

Docentenan cu tin decadanan ta ehercïendo nan profesion, ta haya carta di retiro, na unda proceduranan legal no ta wordo respeta.

Cu e sosten di e clase trahador e sindicato por sigui sali na vanguardia di su miembronan. Ta depende di e trahado kico nan ta spera di nan sindicato. E por ta un "watchdog" of e por ta un "sleeping giant". Tur dos tin nan beneficionan. E prome ta vigila semper bay y ta reacciona di biaha ora nan trapa derechonan, esaki ta exigi un miembresia activo. E di dos ta sali na defensa ora dialogo entre e trahador y su doño di trabou pa un motibo of otro ya no ta posibel.

En todo caso, e organisacion di trahadornan ta permiti e trahador tin un bos den diferente instancia. Laga nos haci bon uzo di esaki. Trahadonan di Aruba, organisa!

Sindicato SIMAR ta desea tur trahado y en particular su miembronan un feliz Dia di Trahador!

Justin Smit a promove como dokter den medicina

NA Universidad di Groningten a promove Justin Smit como dokter den medicina. Presente na e promocion aki tabata su mayornan, su partner y su ruman muhe Kristel Smit. Cas di Aruba a keda representa pa director interino Sra. mr. Shandra John y hefe di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba Sr. drs. Samuel Dumfries.

Justin Smit a defende su investigacion cientifico cu a hiba e titulo "Response evaluation of chemoradiotherapy in esophageal cancer". Su investigacion a concentra ariba tratamento di cancer na slokdarm.

Justin Smit (28) a studia medicina na Universidad di Groningen. E la haci su investigacion na diferente departamento na Universitair Medisch Centrum Groningen (UMCG). Su investigacion tabata parti di e scol di investigacion GUIDE y a wordo financia pa UMCG, Fundacion Jan Kornelis de Cock y Fundacion "Scoren tegen Kanker". Smit ta traha como assistent dokter cirugia na Zaans Medisch Centrum na Zaandam. Cas di Aruba ta hopi orguyoso ariba nos hobennan cu ta tuma e paso grandi pa promove y ta felicita Justin y su famia cu e gran logro aki.



Starlet busca pa atraco team den man di husticia

DESPUES di tabata haciendo algun investigacion riba cierto casonan di droga e recherche di atraco team tabata busca e Starlet cu yen di color A-14307. Tur autoridad tabata na altura di esaki y a cuminsa un buskeda grandi. Un unidad cu a bay tira un control den Bushiri a topa cu e Starlet aki para na e casnan di pueblo na Bushiri esun di tres piso y di biaha refuerso Policial a yega. E hobennan cu tabata banda di e auto aki a keda controla di biaha pa autoridad. A listra den e auto y topa cu cuchiu den esaki. A tuma e auto den beslag pa haci investigacion.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Rapport ta duna un bista total

Rapport cu ta concretisa e concepto di Aruba como un 'gateway' entrega na Gobierno

MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar conhuntamente cu Prome Minister Mike Eman a ricibi e rapport final relaciona cu e oportunidadnan cu tin pa Aruba como "gateway" for di e compania Ernst & Young. Den e investigacion aki e compania ta identifica e oportunidadnan cu tin eyfo pa Aruba por eherce su vision riba e balor agrega cu Aruba tin tanto pa e parti Europeo, Caribense y Latino America. E rapport aki tabatin como obhetivo determina kico ta e fortaleza di cada un di e paisnan aki ademas di e puntonan strategico di Reino Hulandes y Aruba. For di e punto di bista ey a traha riba un forma di cooperacion nobo den Reino Hulandes basa riba un un 'win-win situation'. Pa logra esaki a acerca companianan di Accounting pa haci un investigacion y den e proceso un compania a wordo selecta y esey ta Ernst & Young cu a produci un estudio cu ta concretisa e concepto di e relacion "Aruba-Europa-Aruba". Den e caso aki esaki ta fungi como un porta di entrada of vitrina pa tanto interesnan di Europa pero tambe di Latino America.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa cu den pasado a ricibi diferente rapport cu a wordo haci riba diversificacion y otro aspectonan di nos economia. Pero loke ta sinti bon den esaki ta cu e ta duna un bista total. Tin diferente aspecto den cual por capitalisa riba oportunidadnan den forma inmediato como tambe a largo plaso. Tabata buscando algo cu por a duna un bista riba tur dos. E oportunidadnan actual caminda por indica e rumbo di Aruba como un "gateway" y kico ta e cosnan riba un termino mas largo cu lo mester haci no solamente pa domina esaki pero caminda tur hende por compronde e beneficionan cu Aruba ta trece na mesa, asina Minister Hooyboer-Winklaar el a enfatisa. Banda di esaki e mandatario a indica cu no ta intencion di publica e rapport na ningun caminda sino simplemente studi'e y cuminsa traha riba kico precies lo mester haci riba un base hopi specifico, practico y concreto.

Ya caba ta trahando riba un proyecto hopi grandi cual ta Europe Meets The Americas. "Esey ta e prome momento unda nos ta bay presenta Aruba den un grupo asina grandi, empresarionan asina grandi cu esaki ta e balor agrega cu Aruba ta trece cune", e minister a declara.

E rapport ta uno cu a rekeri hopi esfuerso y un buskeda di e elementonan cu no solamente Aruba por trece cune, pero kico otro paisnan ta buscando y pone nan hunto. Pesey e mandatario a expresa palabranan di danki na Ernst & Young pa nan tremendo trabao.



Hospital ta boga pa tin mas personal specialisa

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta introduci Tri-Opleiding

Hunto cu Amstel Academie di Hulanda



PROXIMAMENTE, Dr. Horacio E. Oduber Hospital lo start cu diferente opleidingen nobo cu lo start den luna di juni. Durante e presentacion oficial cu a tuma luga na Edward Cheung Center, Frans Figaroa, Coordinador di e departamento di Opleiding di HOH a duna di conoce cu esaki ta un momento hopi special pa nan ya cu nan a warda hopi pa cuminsa cu e opleidingnan aki. Ta trata di 3 opleiding cu HOH ta haci conhuntamente cu Amstel Academie, e opleiding center di Vrije Universiteit di Amsterdam.

E la laga sa cu e opleiding aki ta un necesidad basta grandi ya cu mester di mas hendenan specialisa na Hospital y pa manda hendenan pa Hulanda lo sali hopi caro y no lo por haci esaki tur aña. P'esey a scoge pa haci'e cu Amstel Academie.

Segun Figaroa, Hospital lo busca docentenan for di Hulanda y tambe lo percura pa e lesnan wordo duna door di nan mesun specialistanan medico cu ta traha na Hospital y enfermeronan specialisa. Cu esaki lo logra di tene nan mesun hendenan na Hospital tambe, e a remarca.

Tin un necesidad grandi pa personal specialisa pa e clinica di Dialisis. Pa e opleiding aki lo tin 13 studiante. E otro area ta departamento di pediatria. Akinan mester tin un specialisacion pa por traha cu mucha y cu baby. E di tres area ta ginecologia. Akinan ta pone enfasis riba e hende muhe na estado y posibel complicacionnan. Esaki tambe ta un area cu mester di mas personal specialisa.

Frans Figaroa a indica cu Hospital semper ta ofrece diferente opleiding. Ora ta traha como enfermero of riba tereno medico esaki ta un carera caminda e profesional mester keda actualisa constantemente. Hopi cos ta cambia continuamente riba tereno di medicina, el a enfatisa. "Bo basis opleiding so no ta suficiente pa por cubri'e tur e areanan ey. Kiermen ta necesario pa sigui specialisa bo mes y sigui perfecciona riba tereno medico".

Pa loke ta e opleiding cu ta cuminsa na juni, el a agrega cu aworaki 23 persona lo participa den esaki. E cantidad ta hopi ya cu den pasado a yega di organisa e opleidingnan aki pero tabata trata di gruponan mas chikito di 5 pa 10 hende. E aña aki e interes ta grandi y a dicidi pa cuminsa cu un grupo mas grandi.

Expectativanan di Hospital ta grandi. Nan ta boga pa tin hende specialisa pa asina percura pa futuro mirando p.e. e crecemento di pashent cu mester di dialisis, Frans Figaroa a finalisa bisando.



Aruba Convention Bureau a organisa un almuerzo special pa 'top meeting planners' y operadornan di Brazil

DIALUNA a tuma lugar na Sao Paulo, Brazil un evento special cu a wordo organisa pa Aruba Convention Bureau cu t'e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba.

Ehecutivonan di ATA hunto cu ATA Brazil tabata e anfitrion p'e almuerzo aki na unda cu esnan cu ta destaca den planeamento di reunionnan a wordo invita, asina yama 'Top Meeting Planners'.

Ademas di esaki operadornan cu ta specialisa nan mes den e area di reunion, exhibicion, convencion y gruponan incentivo tambe a forma parti di e invitadonan special. Un di e obhetivonan principal di un evento asina ta pa promove Aruba como un destinacion pa tene reunion of evento pero alabes duna un resumen di tur loke Aruba tin di ofrece na cada grupo.

Durante di e almuerzo Aruba Convention Bureau a presenta un incentivo exclusivo p'e prome tres gruponan cu ta book nan biahe, como resultado di evento aki.

Ademas di a conta cu e presencia di esnan experto den e mundo di negoshi di grupo, miembronan di prensa tambe a asisti n'e evento aki y asina a logra cubri informacionan importante cu lo haya cobertura den publicacionan specialisa den biahenan di negoshi y evento.

Aruba Convention Bureau a wordo representa pa sra. Jerusha Rasmijn hunto cu srta. Darice Solognier di Aruba Tourism Authority su oficina di Aruba. Tambe tabata presente e representante di Divi Resort, Hyatt Regency Aruba Resort and Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa y De Palm Tours Aruba.

Aruba Convention Bureau a keda masha satisfecho cu e interes di parti di e 'meeting planners' pero tambe di prensa cu a keda hopi impresiona cu e producto Aruba.

Oficina di Registro Civil y CENSO ta informa

ENTRANTE januari 2013 Oficina di Registro Civil y Censo a introduci e servicio di peticion of renobacion di paspoort pa medio di un cita. Esaki a nifica un alivio grandi na e oficina principal.

E proceso di paspoort segun e sistema anterior tabata conduci na un espera largo prome cu por a atende un cliente p y cu solamente por a atende un cantidad minimo di persona pa dia. Cu e sistema di cita, cu a introduci na luna di januari 2013, un cliente por opta pa haci un cita pa peticion of renobacion di paspoort. CENSO kier a recorda publico en general pa por fabor sigui haci uzo di e sistema di cita pa asina por wordo atendi den menos cu 10 minuut.

E sucursal di CENSO cu ta atende cu e servicio aki ta situa na LG Smith Blvd 66 (ex sucursal di RBTT bank). Number di contacto ta: 5838181 of tambe por traha cita pa medio di nos e-mail: cita@censo.aw. Pa informacion general por add nos tambe riba facebook: Registro Civil y Censo. Gerencia y personal di CENSO tay ama pueblo di Aruba danki pa e confiansa.



Auto bus di Arubus sin belasting paga den beslag

Durante patruya di un agente policial riba brommer a tuma nota riba caminda di Shaba un autobus blauw di Arubus B-142 cu e plachi temporal traha na man dia cu Arubus a entreg'e na nan. Den sistema a core controla esaki y no tin ningun belasting y a para e auto bus aki. E chauffeur mes ta admiti cu e no a haci ningun pago ainda na belasting debi cu e no tin tempo. Polis a tume den beslag tambe DOPV a presenta pa ta na altura. Takelwagen a bay cu e auto Balashi te ora cu e chauffeur presenta cu e papel cu e pago di number.

Cu temanan clave y talentonan grandi

Minister Hooyboer-Winklaar: Voz-i-Landia ta presenta e futuro di musica y cantamento na Aruba

DIADOMINGO Aruba a conoce un era nobo pa Voz-i-Landia, un festival di composicion, areglo y cantamento, cual pa hopi aña no a wordo organisa, pero a haya bida atrobe cu algun miembro nobo den e comision organisado. E pre-final pa klasnan 1, 2 y 3 a tuma luga den un Cas di Cultura completamente "sold out" y ya ta conoci cu pa e pre-final pa klasnan 4, 5 y 6, cual ta tuma luga dia 5 di mei no tin ticket mas tampoco.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa cu emocion den su stem diadomingo atardi cu un pa un tur e cantantenan hoben a causa un impresion inolvidabel cerca dje. "Mi no tin palabra pa expresa e sentimentonan," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa, añadiendo cu el a haya kippevel ora el a tende e inspiracionnan tocante temanan clave y e gran talento di e muchanan. Esaki ta comienso di algo grandi, si considera tur e talentonan cu a sali di Voz-i-Landia...e muchanan aki ta e futuro di musica y canto aki na Aruba, e mandatario a comenta. El a bisa cu e entre nan tin talentonan cu lo supera tur cos na Aruba y por yega na nivelnan internacional.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya cu e talento demostra a surpasa tur expectativa y cu el a sinti un orguyo grandi di por a presencia tanto talento y uzo bunita di e idioma Papiamento. Pa medio di organisacionnan manera FDEC y Departamento di Cultura, e mandatario a bisa cu e ta apoya Voz-i-Landia 100 porciento y e ta felicita tur esunnan cu a uni pa trece e festival aki bek cu tanto pasion. "Mi ta hopi contento di por a comparti den esaki,"Minister Hooyboer-Winklaar a bisa, enfatisando e rol di comunicacion cu e festival ta representa. E musica ta duna un canal di expresa e pensamentonan di e muchanan, asina nan ta expresa kico ta pasa den nan bida diariamente y kico ta e cosnan cu e muchanan kier pa e comunidad ta consciente di dje, por ehempel temanan manera bullying, amor pa mama, "mi curpa", y mas, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa. "Tur e temanan ta mensahenan hopi clave pa nos como adulto scucha!"

Co-organisado di Voz-i-Landia Adoncito Croes, kende ta maestro di geografia na Filomena College MAVO y MiddagMAVO a bisa di ta contento di por yuda brinda nos futuro artistanan un chens pa presenta riba un escenario asina bunita pa nan expresa nan mes. E temanan bunita a "touch" tur hende, segun Croes.

E prome festival Voz-i-Landia, cual a tuma luga na 1982, a wordo gana pa e cantica skirbi pa Don Ramon Krozendijk, "Cunucu di Zuid", cual a bira un di e canticanan clasico na Papiamento.

Randolf Hernandez a cumpli 30 aña den servicio



Un pabien ta bay pa Randolf Hernandez cu a cumpli 30 aña den servicio. Randolf ta traha den e departamento di Transmissie di SETAR. Recientemente na oficina di SETAR na Hendrikstraat e la ricibi su envelop for di man di Sr. Roland Croes, director di SETAR, den compania di su esposa Ivy y un di su yiu hombernan ya cu e otro ta studiando na Hulanda. Tambe presente tabata su mayornan, rumannan y coleganan di mas cerca.



Dialuna awo sorteo di Mini Mega!

Lotto ta regala 100 mil extra riba e jackpot di Mini Mega

Como un berdadero premio "Real"

Tur caminda por sinti e ambiente di celebracion, pa e hecho cu despues di 123 aña di tin un Reina na cabes di Reino Hulandes, cu awor nos lo conoce Rey Willem Alexander. Lotto, e loteria di Aruba, no por keda sin haci e dia aki uno memorabel y unico pa tur su hungadonan. P'esey a bin cu un premio special pa e celebracion historico aki!

Mirando cu no tin sorteo di Lotto riba diamars como cu ta un dia liber nacional, Lotto a dicidi pa haci e sorteo di Mini Mega riba Dialuna 29 di april y asina laga e hungadonan tambe sinti nan mes manera un berdadero Reina of Rey. Pues ora bo gana e jackpot riba e dia aki bo ta gana 100 mil florin extra!

Hopi bes e cambio nan asina den Monarkia ta sosode un solo biaha den cada generacion, pues ta algo historico cu Lotto sin duda kier celebra den grandi. Pues percura pa abo tambe cumpra bo Mini Mega pa e sorteo di dialuna awor, cu chens pa Bo gana un premio "real".

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Hobennan a disfruta di un dushi mainta na Scol Primario Kudawecha







Ayera den henter Reino Hulandes a tuma lugar e apertura di e Weganan di Reino. E muchanan di e scolnan tabata hopi entusiasma y na Scol di Kudawecha esaki no tabata un excepcion. Nan a dorna e scol ful na Oranje cu bunita obranan di Arte relaciona na e Famia Real. Por a mira obranan di cada klas y tambe listanan di kico e muchanan lo haci si nan tabata Rey y Reina. Despues cu Parlamentario Marisol Lopez Tromp a haci e apertura, e muchanan a baila e cancion di movecion unda cu ta enfoca riba come y biba saludabel y hopi movecion. E muchana a disfruta di un dushi desayuno pa despues a bai hunga y disfruta di nan dia.

Minister Dr. Richard Visser: "Aruba ta moviendo"

Mas cu 500 participante durante Caminata Gubernamental

DIASABRA ultimo a tuma luga e Caminata Gubernamental organisa pa Directie Financien cual tabata un exito rotundo. Por a mira ariba e ruta un cantidad grandi di hende, mayoria di nan ambtenaarnan cu a join e evento aki cu nan coleganan, famia y amigonan. Minister di Salud y Deporte Dr. Richard Visser tabata un di e prome nan cu a bisa "mi lo t'ey presente". El a core for e trayecto animando tur presente pa ta activo y sigui cu movecion. Minister Visser tabata mas cu satisfecho cu e caminata aki ya cu aña pasa a conta cu participacion di 150 persona y e aña aki e cantidad a subi na mas di 500. El a bisa cu comunidad a cuminsa haya e mensahe y esaki ta hopi importante pa nos Aruba pa crea poco poco un comunidad saludabel. Diferente minister y parlamentario ta a dunando ehempel den nan oranan liber pa activo. Esaki ta sosodiendo den diferente departamento di gobierno y den sector priva tambe. E mensahe cu ta comparti cu nos comunidad ta cu nos kier ta mas saludabel ya cu nos mester t'ey pa nos famia, pa nos muchanan, nos futuro generacionnan y mas importante pa nos salud, e mandatario a expresa. El a laga sa cu e ta feliz cu e actividadnan aki ta creciendo y sigur e lo sigui crece den e proximo añanan. "Aruba ta moviendo". Relaciona cu e caminata aki Clarissa Jacobs, di Directie Financien a laga sa cu nan a invita tur departamento di Gobierno y Aruba en general pa asina e famia tambe por bin hunto cu e trahadonan. Ta intencion pa e caminata keda un actividad anual di estimulo pa tur ambtenaar, Clarissa Jacobs a agrega. Comision di Salud di Directie Financien tambe tin un siman di salud cu lo ta mas durante di aña y durante di e siman di salud aki lo pone hopi atencion no riba actividad fisico pero riba e condicion fisico di e empleado publico di Directie Financien. Esaki ta e di tres biaha cu ta organisa e caminata y e comision ta contento pasobra ta un actividad cu ta yuda e coleganan hendenan cu nan salud.





Bo a cumpra un producto cu defecto y bo kier reclama Garantia ?

MANERA menciona den un comunicado anterior ta existi tambe, ademas di garantia di fabrica, un garantia legal. Garantia legal ta e garantia cu Ley ta duna e consumido. Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonabelmente bo por spera di dje a base di uso normal di e producto. Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7.

Pa e consumido por apela riba e garantia di un producto defecto, pa prome e consumido mester di bay reclama e tienda di biaha ora cu ela ripara e defecto t'ey anto splica kico ta malo y bisa cu kier apela riba e garantia. E consumido tin di percura pa tin su recibo como prueba cu ela cumpra e producto eynan.

Si e negoshi no kier duna e consumido su derecho riba garantia, anto e ora e negoshi tin di manda un carta (aangetekend of registra) pa e negoshi exigiendo su derecho. Un carta registra ta responsabel, pasobra asina e consumido tin un prueba cu ela actua na tempo cual ta importante ora di apela riba garantia. Den e carta e consumido tin di menciona di un forma cortico y simpel loke no ta bon na e producto. E consumido mester corda inclui nomber di e producto completo, number di recibo, fecha y lugar di compra. E tono di e carta mester ta cortes pero firme. Ora ta menciona kico no ta bon na e producto, ta importante pa ta specifico y no haci declaracionnan emocional of insultativo. Ta mihor pa evadi declaracionnan fresco of sarcastico pasobra nan no ta yuda e consumido den nada. Por ultimo, e consumido tin di menciona con e ta desea pa rectifica e problema. E por ta den forma di haya placa back, reemplaso di producto of cualkier otro metodo cu e ta haya mas apropia. E consumido mester corda menciona cu e ta dispuesto pa tuma pasonan mas leu.

A base di garantia legal e consumido por exigi lo siguiente:

* Un producto nobo, a no ser cu esaki ta imposibel of no por pidi esaki di e negoshi.
* Entrega di loke falta, si acaso un producto no ta completo.
* Reparacion di e producto, a no ser cu esaki ta imposibel of no por pidi esaki di e negoshi. No por spera di e negoshi pa drecha un producto of entrega un producto nobo, si acaso e gastonan ta for di proporcion. Si acaso drecha un producto ta trece asina hopi gasto mas halto den comparacion cu cambia un producto anto e consumido no por exigi pa drecha e producto.
* Si e puntonan akiriba no ta posibel, e consumido por exigi pa debolbe placa. Akibao ta sigui e condicionnan pa e consumido por haya su placa back.

Si ta imposibel pa e negoshi drecha of reemplasa un producto, e ora e consumido mag di termina e acuerdo. Si e consumido kibra e acuerdo a base cu ta imposibel pa e negoshi por drecha e producto, e por haya su placa bek. Den caso cu ta mustra cu ta imposibel pa drecha of reemplasa e producto e consumido por exigi tambe un reduccion di prijs cu ta cuadra cu e cantidad di desviacion (of cantidad di daño) constata riba e producto cu e consumido no por a spera di e producto.



E negoshi mester segun garantia legal entrega e piesa cu falta, drecha e producto of reemplasa e producto denter di un termino rasonabel. Dus e negoshi no mag di tuma inrasonabelmente mucho tempo pa cumpli cu exigencianan di e consumido. Si e consumido a pidi pa drecha e producto, anto e negoshi no a cumpli cu esaki denter di un termino rasonabel e ora e consumido por hiba e producto drecha otro caminda bao gasto di e negoshi.

E gastonan cu e negoshi ta haci pa cumpli cu su debernan di garantia no mag di cobra e consumido. E negoshi mes mester carga e gastonan aki.

E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil y tambe a base di informacion disponibel riba www.consumentenbond.nl, www.consuwijzer.nl, www.rechtsvordering.nl y www.wikipedia.nl. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

19 april t/m 25 april 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
268	ASAP Services	Electriciën helper
269	ASAP Services	Handyman
270	ASAP Services	Electro mechanical
271	ASAP Services	Airconditioning mechanics
272	ASAP Services	Electrical engineer
273	ASAP Services	Recepcionist
274	ASAP Services	Administrative personnel
275	CBI Aruba NV	Paint Tank Superintendant
276	CBI Aruba NV	Tank Erection Foreman
277	Boolchand	Gemologist
278	Aruba Trading Company	Wine Portfolio Manager
279	Aruba Trading Company	Warehouse Supervisor (Groot Rijbewijs)
280	Digcel Aruba	Manager, Sales
281	14-Bis	Kok
282	JD Tire & Towing Services	Manager, Sales
283	Sweet Blossom Enterprises	Night Cleaner
284	Sweet Blossom Enterprises	Kitchen attendant
285	Bo Wah Restaurant	Barbedienster
286	Bo Wah Restaurant	Kok
287	Sparingfield Supermarket	Cooler attendant
218	Aruba Security Crime Prevention NV	Bewaker
219	Moomba Beach	Busgirl
220	Matthew's Beachside Restaurant	Kok
221	Silver Palace Bar & Restaurant N.V.	Kok
222	C.I. Eulatam N.V.	Naaierster
223	Riu Palace Aruba	Sous Chef
224	Riu Palace Aruba	Assistant Front Office Manager
225	Riu Palace Aruba	Pastry Chef
226	Riu Palace Aruba	Financial Controller
227	Eco Fauna Control	Pest Control Service Person
228	Shoe Balloo	Cleaner
229	Sesa Construction & Services	Tegelzetter

NR.	COMPANIA	FUNCION
237	More 4 Less Jeep & Carrental	Schoonmaakster
238	Rigaud All in One Cooling Services	Duct Maker
239	www.8A Const. & Manpower Service	Constructie helper
240	Ran Farm	Lanbouwer
241	Yami Yami Restaurant	Kok
242	Welding Construction Company (W.C.C.)	Lasser
243	Sabana Blanco Food and Market Service	Kok
244	Acero Real Estate & Construction NV	Marmer Bewerker
245	Sapphire Beauty Salon N.V.	Manicurist
246	Prof. Sign & Metals	Grafisch Onwerper
247	Prof. Sign & Metals	Grafisch Medewerker
248	Tommy Hilfiger	Sales man
250	Touch Of Gold	Appraiser
251	Prive	Uitwonende Dienstbode
252	Mara Aruba Import & Excport	Manager
253	Jey Construction Company N.V.	Metselaar
254	Magic Candles	Kaarsmaker
255	Magic Candles	Kaars Assistant (Helper)
256	Aruba Ostrich Advenures	Dieren verzorger
257	Photo Ventura Aruba N.V.	Photoshop Responsible (Assistant Supervisor)
258	Photo Ventura Aruba N.V.	Team Supervisor (N.E.C.)
259	Photo Ventura Aruba N.V.	Beach Photographer (Fotograaf
260	Photo Ventura Aruba N.V.	Photoshop Salesclerk (Sales Associate)
261	Lucky Family Store	Retail Trade Store Manager
262	Lucky Super Store	Retail Trade Store Manager
263	Lucky Electronics	Retail Trade Store Manager
264	Los Rinocerontes	Barbero
265	Fantastic Gardens Aruba N.V.	Biologist
266	Orange Matrassen Fabriek	Matrassenmaker
267	El Gaucho Restaurant	Waitress
O-41	Waka Waka	Waiter
O-42	Waka Waka	Bartender

NR.	COMPANIA	FUNCION
230	Kentuck Fried Chicken N.V.	General Manager
231	BSL Laundry	Group Operations Manager
232	PricewaterhouseCoopers	Assistant Tax Manager
233	Fu Sheng N.V.	Slager
234	Fu Sheng N.V.	slager, helper
235	Fu Sheng N.V.	Bakker
236	New Tarabana Food Center	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
O-43	Waka Waka	Cookhelper
O-46	Gari Wasabi	Bartender
O-47	Gari Wasabi	Waiter
O-50	Riu Palace Aruba	Cleaner (mannelijk)
O-51	Carpe Diem Restaurant	Teppanyaki Chef
O-52	General Maxi Contractor NV	Office Manager
O-53	Carpe Diem Restaurant	Pastry Assistant

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou na altura di e siguiente cambionan:

Ta acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Discripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, preferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den leter mayusculo of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Guestservice
* Telefonist	

REKESITONAN ORA DI SOLICITA NA DPL;

- BO MESTER PRESENTA CU UN CEDULA OF UN PAPEL DI FL.5,- CENSO
- MESTER ACUDI ENTRANTE 7:45 DI MAINTA NA BALIE DI DPL
- MESTER TA ADECUADAMENTE/BON BISTI ORA DI BIN SOLICITA NA DPL
- MESTER POR DEMOSTRA DOCUMENTO (COPIA) DI ESTUDIO MANERA DIPLOMA, CERTIFICADO ETC
- DPL TA MANDA BO PERSONA BAY SOLICITA CU UN FORMULARIO (3 PAGINA, COLOR BLANCO DPL, ROOS DUNADOR DI TRABOU, GEEL SOLICITANTE), E PROME PAGINA MESTER WORDO YENA PA AMBOS PARTIDO NA FINAL DI E PROME ENTREVISTA Y WORDO ENTREGA BEK NA DPL, CU TUR DOS BANDA (REACCION/COMENTARIO) YENA. DUNADOR DI TRABOU MESTER PERCURA PA TRECE ESAKI BEK NA DPL
- NO PRESENTA CU MUCHA (NAN) OF UN TERCER PERSONA PA REGISTRACION NA DPL

TIPS PA DUNADORNAN DI TRABOU

- PA ENTREGA UN VACATURA NA DPL BO MESTER HACI UN CITA PROME
- DPL TIN UN VARIEDAD BASTA AMPLIO DI BUSCADORNAN DI TRABOU DEN DIFERENTE RAMO CU BO COMPANIA POR TIN MESTER
- HACI UZO DI VACATURANAN HABRI (OPEN-VACATURE) PA JEGA NA PERSONAL RAPIDO (YENA UN FORMULARIO NA DPL, POR MANDE VIA FAX TAMBE)
- SOLICITANTENAN CU ASERCA BO COMPANIA SIN NINGUN CARTA DI DPL TA ESNAN CU A WAK BO ADVERTENCIA DEN CORANT PROME CU BO A ENTREGA BO VACATURA MES NA DPL, ORA DI ENTREGA E VACATURA NA DPL BO MESTER ENTREGA UN LISTA DI TUR E SOLICITANTENAN (CU NOMBER, FAM, ADRES, TELEFOON) CU A BIN SOLICITA SERCA BO COMPANIA ABASE DI E ADVERTENCIA DI CORANT. SI ACASO NINGUN PERSONA PRESENTA PA SOLICITA RIBA BO ADVERTENCIA DI CORANT, BO MESTER TRAHA UN CARTA OFICIAL PA ASINA SPLICA Y CONFIRMA ESAKI.
- SOLICITANTENAN CU WORDO MANDA VIA DPL RIBA BO VACATURA DEN JOBCENTER, TA WORDO MANDA SOLAMENTE CU UN CITA NA BO COMPANIA Y TIN E OBLIGACION DI ACUDI CU E CARTA/FORMULARIO PA AMBOS PARTIDO YENA, E DUNADOR DI TRABOU MESTER PERCURA PA E CARTA AKI JEGA BEK DPL, SI ACASO E FORMULARIO ARIBA MENCIONA NO WORDO YENA DEBIDAMENTE ESAKI NO LO WORDO ACEPTA NA DPL.
- E CARTA AKI MESTER WORDO ENTREGA PERSONALMENTE NA DPL DOOR DI E DUNADOR DI TRABOU
- TUR REPRESENTANTE MESTER ACUDI NA DPL CU UN CARTA DI APODERACION Y CADA DUNADOR DI TRABOU POR WORDO REPRESENTA PA UN SOLO REPRESENTANTE!

PA CUALKIER INFORMACION ADICIONAL OF RELACIONA CU DPL SU SERVICIONAN PASA LIBREMENTE NA BALIE OF JAMA 5215555!!! CORDA BISHITA NOS WEBSITE: WWW.DPL.AW

Museo Arqueologico lo ta habri dia 30 di april



MANERA ya ta custumber salanan di exposicion Museo Arqueologico lo habri riba Aña di La Reina for di 10'or pa 2'or. Bishitantenan ta haya e oportunidad riba e dia liber aki pa bishita Museo cu nan famia y amigonan. Pa tur mucha lo tin un "corona di oro" regalo e dia aki (tanten cu tin provision).

Ya cu ta un dia hopi special pa Reino Hulandes, debi na e inauguracion di un Rey nobo, Museo ta enfoca riba e obhetonan di e herencia Hulandes cu tin den su exposicion. Bin wak si por haya 5 obheto di -, of referencia na e historia di e contacto entre e Arubano y e Hulandes den Museo su salanan di exposicion permanente. Nota bo 'hayazgonan' riba un formulario y deposita esaki na entrada di Museo pa bo gana un di e 5 bukinan di 'Toen Indianen op Aruba Woonden'. Pa e Aña di La Reina special aki Museo a duna e canoa Wayuu un toke simbolico. Saca potret cu famia y amigonan, pone riba bo Facebook pagina y 'tag' un di e paginanan di Museo pa amigonan di Museo den henter Reino por wak con Museo y Aruba ta celebra e dia special aki. Esun-nan cu no a bishita e exposicion 'Boc'i Brik' ainda por haci esaki riba e dia aki tambe. E exposicion temporario aki ta conta e storia di e boto Aleman 'Hero' cu a sink dilanti costanan noord di Aruba. Tanto cerca scolnan como cerca publico general e exposicion aki ta masha gusta pasobra e ta interactivo y e ta rescata un storia di nos pais cu casi a bay perdi. Combina e bishita na Museo cu un bishita na e pustamento di boto miniatura den waf na Playa organisa pa Stichting Rancho y duna henter e dia un sabor di e herencia maritimo pa cual tanto Aruba como Hulanda ta conoci p'e. UNOCA tambe lo habri su salanan di exposicion riba 30 di april pa tur amante di arte Arubiano bin disfruta entre 11'or di mainta pa 3'or di merdia. Lo tin un quiz y lo bende buki di diferente autornan den reino y alabes por saca "potret crioyo den ambiente di oranje" na e casita. Un y tur pues ta keda cordialmente invita pa pasa bishita Museo riba Aña di La Reina. Tambe Museo Arqueologico ta desea di avisa publico cu dialuna dia 29 di april su oficinanan lo ta cera pa publico.



Cristiano Ronaldo a train su so

E portugues Cristiano Ronaldo a train su so un dia prome cu e derbi di Madrid contra Atletico Madrid, den un sesion di training di cual tabata ausente Alvaro Arbeloa y e croata Luka Modric. Cristiano a realisa un careda suave continuo su so. Apenas tabata tin cinco minuut riba veld di e ciudad deportivo, prome cu a retira pa vestuario pa bay na man di fisioterapeuta. E internacional portugues tin un molestia muscular y tur cos ta indica cu e cuerpo tecnico lo no convoca esaki pa hunga den e stadion Vicente Calderon contra Atletico Madrid, y lo reserva pa busca e remontada contra Borussia Dortmund e siguiente diamars den e buelta di semifinal di Champions League.

Cristiano a sinti un molestia durante calentamento di Dortmund, prome cu e goleada cu Real Madrid a ricibi 4-1, pero esaki no a lag'e keda si'n hunga semifinal di cual el a score e gol madridista. Den e training prome na e ciudad deportivo di Valdebebas, Jose Mourinho a prepara tur detaye pa e wega contra Atletico Madrid, cu varios cambio den mente den e team titular. No por conta cu e brasileño Marcelo, lesiona, ni cu Alvaro Arbeloa, cu ta sufri molestia na lomba ni Modric cu problema muscular.





STATEN VAN ARUBA

Reino Hulandes ta di fiesta awe! Nos tin un Rey!

Biba Su Mahestad Willem Alexander!



Gradiciendo La Reina pa e 33 añanan cu el a dedica na nos y na mes momento nos kier duna nos Rey nobo un caluroso Bon Bini







Aitor Karanka ta nenga cu Iker Casillas lo ta titular



AITOR Karanka, segundo tecnico di Real Madrid, a nenga cu e capitan Iker Casillas lo ta e portero titular den e wega contra Atletico Madrid den Vicente Calderon, y a admiti rotacion den e team titular. "Si bo wak e wega na Dortmund e puesto di veld cu mihor tabata di Diego Lopez. Esey ta cla", el a contesta, ora tabata puntra si e rotacion den e team titular lo conta tambe den porteria. "E resto di team lo wak mañan paso tin hungador cu molestia y cansancio", el a bisa. E di dos entrenador a bisa cu e cuerpo tecnico lo hasi publico e team den dia diasabra, e regreso di e ghanes Michael Essien recupera di su lesiona muscular y e bon estado di Luka Modric cu no a train cu e resto di e team. "Marcelo lo ta afo pa un bon tempo y Arbeloa tampoco lo no hunga. Nos ta spera cu e bolbe pronto. E otro nan ta bon y nos lo hasi e 11 pa gana e wega", el a bisa.

Aitor Karanka, segundo tecnico di Real Madrid tabata comprensivo cu e insulto cu e hungadornan y tecnico a ricibi na e aeropuerto di Munster despues di wordo golea den semifinal di Champions League pa Borussia Dortmund (4-1), y ta desea cu awo ta cu e team. "Semper nos ta pidi apoyo di e publico den Bernabeu pero no por pretende cu despues di e wega di Dortmund, e hende cu a perde placa y trabou, no tin e derecho di insulta. Tabata pa un of dos hungador of un entrenador, al final ta pa tur", el a opina. "Mi ta compronde cu e estado di hende despues di haya esey, cu tur ilusion genera y bolbe cu e frustracion cu ningun hende gusta. Mester respeta. Mescos cu ta pidi apoyo ora tur cos ta bon, nos tin hopi aña den e cos aki y ta compronde. Nos ta desea cu nan ta cu e team awo", el a bisa. "Esaki ta un wega cu Atletico tin hopi aña sin gana. Nos mester ta 120%, den e mesun intensidad cu nan. Nan tin un aña casi perfecto na nan cas. Nos ta hungando pa di dos lugar den e derbi di e ciudad cu kier gana. Mester sali cu maximo intensidad", el a bisa.



Directiva di San Nicolas Dam club ta invita tur mucha pa bin hunga wega di Dam den Sport Centrum San Nicolas, IBiSA

SR. Henry Knepa cu ta un hungado y un bon maestro di e wega di Dam ta invita tur mucha pa bin participa den un competencia dia 3 di mei. E wega na prome instante mester a tuma luga aña di La Reina , pero pa no strobe e muchanan a dicidi di cambia e di competencia pa esun actual cu ta diabierna 3 di mei. Riba e dia di competencia aki lo ta bay saca e miho nan di e aña aki. E prome premio ta un trofeo y un waardebon di AWG 75,00 na Boekhandel. Di dos premio ta un trofeo y AWG 50 na Boekhandel y tercer premio tambe ta un trofeo mas awg 25 na Boekhandel.

Nos ta spera cu tur mucha cu kier participa mester pasa inscribi y alabes tuma un dia di training prome cu e dia di competencia. E ultimo fecha pa inscribi ta dia 29 di April na Sport Centrum San Nicolas di 8:00Am te 4:00pm. E weganan ta cuminsa dia 3 di Mei pa 6;00pm y planea pa termina 8:00pm. San Nicolas Dam Club ta spera pa mayornan tuma bon conocemento di e wega sano y trankil aki y trece nan yiu nan pa practica. Pa mas informacion yama Sr. Henry Knepa na cel.5684032.

Toastmasters por yuda bo





ARUBA Toastmasters Club ta invita tur hende na nan Reunion nan Educativo cada segundo y ultimo diahuebs di luna y si diahuebs cay ariba dia di fiesta, e lo bira diaranson. Bo tin miedo di papia den publico? Bo ta desea di duna un charla? Bo tin gana di comparti bo pensamento over di cualkier topico of suceso di e ultimo dianan aki? Bo tin cu prepara pa un reunion di negoshi hopi importante? Toastmasters ta e solucion. Bin na un di nos reunionnan, bin scucha, wak y siña con abo tambe por bira un bon orador publico. Aruba Toastmasters Club (ATC) t'ey pa yuda bo kita bo miedo, descubri bo bos, desaroya bo habilidad di papia, pensa rapido, formula bo pensamento y para firme cu confianza dilanti cualkier publico y duna un discurso. Tur esaki ta sosode den un ambiente amicabel cu hendenan cu a bini hunto pa logra mesun meta cu bo. No tene miedo, pasobra no tin maestra of maestro di scol pa husga bo of duna bo onvoldoende. Ta toasmasters experiencia t'ey pa guia bo y conseha bo con pa logra esaki. Bin wak pa bo mes cu Toastmasters ta net locual bo tabata tin mester!

Manera por mira riba e potretnan e tema di e anochi di diahuebs 25 di april 2013 tabata, Dia di la Reina. ATC ta kier felicita TM Robin Ann Didder pa su charla: 'The Surprise' cu a ser eligi como e 'Best Speech' na e reunion aki. Tambe TM Vivianne Jansen a sa di entretene nos cu su charla 'The Secret' , TM Ica Jones cu su charla 'Mistakes' y TM Alberto Tromp cu a duna su prome charla, cu ta su 'Ice Breaker' titula 'Who am I'.

Un danki special ta bay na nos Table Topic Master Roy van der Biezen y nos Toastmaster of The Meeting TM Ramon Croes. Pa mas informacion bishita nos website na www.aruba.Toastmastersclubs.org of nos facebookpage. Proximo reunion ta dia 8 di mei 2013.

Studiantenan hotelero ta siña mas di timeshare den tour na Playa Linda





STUDIANTENAN di facultad hotelero di Universidad di Aruba recientemente a haci un tour di Playa Linda Beach Resort, pa conoce mas di e operacion di timeshare na Aruba. Gerente General di Playa Linda Jan van Nes algun dia atras tabata orador na e Universidad, brindando un bista den e industria dor di su mesun experiencia amplio den turismo, y specificamente cu timeshare na Playa Linda como tambe cu e Aruba Timeshare Association. E bishita ta un continuacion di e presentacion ey, cu informacion mas detaya riba papelnan specifico den e operacion di timeshare dor di personal di Playa Linda.

"E studiantenan ta un grupo motiva, y nos ta contento pa comparti cu nan un bista di e responsabilidadnan diario di traha den e industria vibrante di timeshare na Aruba," asina Gerente General Jan van Nes a splica. "Nos ta kere cu ta importante pa habri nos resort y funciona como un embahada di bon boluntad pa e industria y yama bon bini na e proximo generacion di profesionalnan di turismo di Aruba."

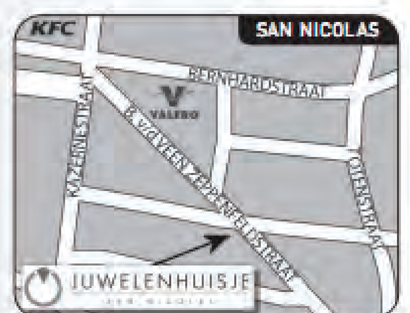
E studiantenan tabatin e oportunidad di para y combersa cu diferente hefe di departamento, kendenan cada un a ofrece un splicacion riba su papel den e resort. For di cara di cas, manera Roosje Roose na Front Deak y Reservations, Sulaika Kelly di Recurso Humano y Walter Mohamed di Seguridad, te na e curason di cas, esta Remo Kock di Facilidadnan Domestico, Ingrid Todd di Housekeeping y Peter van Grinsven di Maintenance, tur a ofrece nan opinion experto, informando e studiantenan riba nan opcionnan pa profesion.

Un total di 24 studiante, reparti den cuater grupo, a cana rond di e resort, tumando cantidad diverso di informacion prome cu a clausura nan bishita cu un lunch amistoso na Azzurro.









E.P.B. Sta. Cruz ta celebra Dia di Rey







DIABIERNA ultimo E.P.B Sta. Cruz a celebra Dia di Rey cu wega popular. Directiva y docentenan a traha un programa di actividad pa e alumnonan di Aspirantopleiding. E klasnan a wordo parti den grupo pa asina competi cu otro. E weganan tawata entre otro ranca cabuya, bula den saco, pasa awa cu spons y mucho mas. E alumnonan a pasa un dia alegre y na final nan a disfruta di un dushi treat. E gruponan cu a gana a haya un premio. Un danki na tur cu a yuda pa realisa e dia aki pa e alumnonan y specialmente na esunnan cu a sponsor e premionan y e treat; K.F.C. Aruba, Burger King, Mc Donald, Taco Bell, Famia van Wilgen, Famia Wardlaw, Famia Martis y señora Martha Puñol.

Pa prome biaha den historia di tennis

Minister dr. Richard Visser contento y orguyoso cu resultado di e Federacion





E deporte di tennis na Aruba a conoce un buelta completo, cosechando exito den exterior pa prome biaha den historia. Recientemente algun hoben tenista Arubiano a participa na Republica Dominicana na e Pre Qualifiers pa World Youth Championship, unda Aruba a logra keda na di 2 luga, cu 3 hoben.

Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser, ta sumamente contento y orguyoso di e logro aki. E federacion a haci un reorganisacion completo,mirando cu e nivel di tennis tabata hopi abou y a cuminsa asisti nan tur competencia y trainingnan necesario.

“E tabata un federacion cu no tabata ni entrega nan relato anual, pero nan a organisa nan mes, haci hopi esfuerso, upgrade nos muchanan y esaki ta e resultado. Pa prome biaha den historia di Aruba, nos muchanan ta haya exposure y mundo a wak cu nos a bira serio den e deporte di tennis. Esaki sigur ta algo cu mi ta echt orguyoso di dje, ya cu ta trabou y esfuerso di e coachnan, e clubnan, e mayornan y henter e federacion. Nan ta bay haya sosten completo di parti di Gobierno y CEMEDAR tambe lo asisti nan como e centro di top sport. Nos a haci algun palabracion cu directiva di cancha di Marlboro, p’asina por tin mas facilidad pa nos muchanan train. Esaki ta un tremendo elogio pa Aruba,” e mandatario a expresa.

Alabes e dignatario kier a invita un y tur pa bin presencia e weganan di deporte di tennis, unda cu lo tin 8 pais presente na e di 3 Eddy Ras Invitational, cu ta un leyenda den e mundo di tennis na Aruba. Nos muchanan lo demostra nan potencial- y capacidadnan den e tennis, mirando e tremendo logro cu nan cosecha den exterior.

Weganan di Rey, den un solo palabra fenomenal

Prome Minister Mike Eman a gosa hunto cu muchanan di scol









Diabierna mainta na tur e scolnan basico na Aruba tabatin Weganan di Rey. Esaki ta encera 35 scol na unda hunto 10 mil mucha ta haya nan educacion basico. Weganan di Rey a wordo organisa riba peticion di Prins di Oranje, kende ta un persona hopi deportivo. Su deseo tabata pa en conexion cu celebracion di cambio di corona haci esaki cu un tinte deportivo na unda mas tanto mucha posibel ta envolvi. Su deseo a wordo cumpli. Den henter Reino muchanan di scolnan basico a participa na e Weganan di Rey. Nan a haci esaki cu un entusiasmo grandi. Minister Mike Eman a bishita tres scol pa apoya e muchanan, aunke cu e weganan no a wordo haci den forma competitivo. Na scol basico Reina Beatrix e alumnonan, tur bisto na Oranje, tabata para pafo en espera di Prome Minister Eman. Despues cu e cabesante a conta e hobennan un poco di e historia di Casa Real, a bay over na hisamento di bandera. Bou di e tononan di Wilhelmus e bandera Hulandes a bay laira, sigui pa nos himno nacional y hisamento di bandera di Aruba y finalmente un bandera di 'Koningsspelen 2013' a wordo subi. Un mayor di e scol Sr. Rodney Westerburger a traha un corona y a toca e honor na Prome Minister Eman pa cende e luznan di e corona aki. Eman a conta e muchanan cu e tambe a bay e scol ey y cu e tin bunita recuerdonan di e tempo ey. Despues e weganan a cuminsa. Esaki a bay den un hopi bon ambiente. Tur mucha a participa. Di eynan Prome Minister a bay apoya e muchanan di Rosa College cu a tene nan Weganan di Rey riba veld di RCA. Aki tambe Prome Minister a wordo ricibi pa un cantidad grandi di mucha entusiasma. Nan a haci zumba y diferente otro wega mas. Eman a participa na algun di e weganan. Finalmente Prome Minister Eman a bay scol Paso pa Futuro. Mescos cu na e otro dos scolnan e recepcion tabata acogedor. E muchanan a core brasa Prome Minister y pidi'e pa forma parti di nan team deportivo. Por bisa cu e Weganan di Rey a resulta un exito grandi. Tur e scolnan na Aruba a wordo ofrece un desayuno cu a wordo patrocina dor di Jumbo. E organisacion di e weganan aki a wordo haci dor di un comision bou guia di Sra. Nicole Hoevertsz y Angelique Peterson. IBISA a coordina e parti deportivo y departamento di Enseñansa a percura pa e parti logistico. Tur esaki bou auspicio di VNO Aruba.





Entre otro tambe tratando diferente tópico

FUHIKUBO graba varios programa na Aruba











KRALENDIJK – Por lo ménos dos biaha pa aña Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta trata na haci grabacion tambe na Aruba, p'asina sera e pueblo Boneriano conocí cu cultura, historia y naturalesa di e pais aki, banda tambe di tene entrevista cu Bonerianonan bibá na Aruba.

Na Còrsou ta haci grabacionnan mas frecuente. E grabacionnan aki ta bin den principalmente e programa 'Herensia'. Siman pasá Aruba tabata atrobe na turno.

E promé persona cu a entrevistá ta Olinda Rasmijn (69), kende ta un amante y protector grandi di naturalesa di Aruba. Banda di esaki historia y cultura tambe tin su atencion. Ta tres asunto cu ta mará na otro.

Mas aleu a entrevistá sr. Lares na Brazil, un kunukero y amante di muziek. Den e programa aki por tende cua t'e diferencia y similaridadnan entre Bonaire y Aruba riba tereno di plantamento y cosecha.

Un punto interesante cu a bin dilanti ta cu t'un Boneriano, Rey Raphaela, a introducí Simadan den e área di Brazil y San Nicolas.

E pareha Nayo Schoop y su esposa ta pasa seis (6) dia pa siman dilanti e Kapèl di Alto Vista, caminda nan ta traha y bende rosario y otro joya. Hendenan cu kier sende un bela den e kapèl aki tambe por haña bela cumpra serca e dos personanan aki, cu ta dos creyente fuerte den Dios basá riba Catolisismo. A entrevistá Nayo y tambe un hóben di 25 aña, Ismael, kende ta bin resa den e kapèl aki, despues cu a detectá un tumor na su curpa. El a operá y ta bin gradicí Dios cada bes n'e kapèl aki p'e milager di su operacion. E ta duna su testimonio den 'Bonaire, Ayera i Awe'.

Chi Be Sambre-Goedgedrag, tanta di ex-Gobernador Frits Goedgedrag, tin 99 aña di edad. E tambe a haña bishita di e team cu ta producí 'Herensia'.

Carubian Festival ta un evento cultural semanal na San Nicolas. Motor tras di Carubian ta Leon Berenos, kende a conta un tiki di su mes, pero principalmente di e trabounan enorme y e fórmula di éxito di Carubian. Na San Nicolas tambe a bishitá Community Museum pa haci grabacion pa un programa.

Siman pasá a traha un programa di Parke Arikok. Indra Zaandam a papia di e parti di maneho di e parke, miéntras cu e team di 'Herensia' a core rònd y haña splicacion serca Agapito Gomes.

Un otro tópico cu a haña atencion ta Museo Arqueológico di Aruba, caminda arqueólogo Harold Kelly a duna splicacion extenso di e exhibicion amplio di e amerindio cu a biba na Aruba den pasado.

Otro personanan cu a entrevistá den weekènd pasá tabata antropólogo Luc Alofs, e decendiente Boneriano Elio Pellegrim, Munje Oduber, pintor Stan Kuiperi y Padú del Caribe.

Un grabacion hopi importante cu a haci ta di e bario Rancho, riba iniciativa di Stichting Rancho. Clifton Rosa y Orlando Quandt di e fundacion aki, hunto cu Alicio Quandt (74), a cana den e bario hunto cu Bòi Antoin y Ivan Wilson di 'Herensia', loke a producí dos programa único. E último programa di Rancho y ta caba cu un entrevista y demonstracion di pelea di gai.

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 27 di april 2013

E Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 27 di april 2013 tin partimento di paña y sapato pa baby, mucha y adulto. Tambe ta parti articulo pa cas. Esaki ta tuma luga na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Na esunnan cu tin paña of articulo pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saconan na Blue Army Center, ni na Pastorie, tampoco na cas di zuster. Preferiblemente yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Please coopera pa zuster su so no mester show cu caha y saco di paña.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug:
Servicio Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. D de Cuba

Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aña di La Reina:

Competencia di fli na Playa Pabao



DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na e hubentud y adultonan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e aña aki lo tuma luga su tradicional competencia di fli. E actividad aki ta tuma luga diamars 30 di April pues Aña di La Reina na Centro di Bario Playa Pabao. Inscripcion ta tuma luga riba e dia di competencia for di 07.45am pa 08.45am y lo cobra e suma di 5 florin pa fli. Competencia di fli ta cuminsa 9 ór. Lo competi den 3 categoria: categoria A 10 cm – 50 cm, categoria B 51 cm – 100 cm y categoria C 101 cm – 200 cm. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi participantenan pa tuma bon nota di e categorianan y ta desea nan tur clase di exito riba e dia aki. Lo tin un bar y diferente tent cu cuminda y cosnan dushi crioyo. Pues bin celebra Aña di La Reina den un ambiente familiar na Centro di Bario Playa Pabao. Y no lubida cu merdia di 1'or pm pa 5 'or tin oportunidad pa baila cu banda cu ta trece mas ambiente na Aruba esta orkesta "MAS".

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	9910 - 4145 - 8993
	9:00	4231 - 9200 - 4864
BIG 4	2:30	4302
	9:00	8360
ZODIAC	2:30	3791 Aquario
	9:00	9843 Geminis
LOTTO DI DIA		29-07-06-22-24
MINI MEGA		19-02-17-01 MEGABALL 11

DIARIO
5190
9376
3894

SUPER FOUR
3371



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 April 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.84	191.56	192.36
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.31	180.95	182.77
Euro per XEU. 100	230.24	232.34	234.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Niun hende tin poder pa judabo controla y ajusta bo mente. Bo no ta logra cambia tur loque bo no ta gusta den bo mes sin e aceptacion di judansa di otro.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sali for di sombranan i bo ta yega den lus i bo ambiente ta wòrdu purifiká. Traha mas riba e area intelectual i spiritual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tuma bo tempu siña biba mas relahá. Bo no por cumpli cu tur cos cu mundu tin aden pa cumpli cu e ser mas importante cu ta abo mes.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Amor ta sorprendé bo ora mes no a spera i den e lugá mas sorpresivo. Tene semper presente cu amor ta na caminda pa bo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tur bo talentonan e biaha akilo ta reconosé pa hopi. Bo fe ta fortalesé i bo ta orientá pa bo propio interior. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur cosnan pretu i scur di ayera ta bira radiante, cla i bunita. Placa no ta faltá bo pa por haña poder di yuda otro persona. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo boz a wòrdu scuchá. Sigui defendé loque bo ta kere ta hustu i corecto. Tin hopi cos cu no ta cumbiní bo i hopi di loque bo ta anhelá ta wòrdu realisá. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sintíbu awor doño di bo bida i di bo destino. Expandé bo frontera intelectual i spiritual. Bo tin deseo di un mundu nobo i interesnan nobo. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ya bo no ta amargá ni frustrá mas ora bo tin ku enfrentá retonan, opstáculo i ora cosnan no ta sali manera bo a spera.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
A yega bo momentu di logra soñonan i ambishonnan. Biahe ta enriquesé intelectual i spiritual. Bo ta risca na realisá loque ántes bo tabatin miedu di hasi.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Relacionnan nobo ta na caminda. A yega e momentu pa busca pareha, di un relashon stabil i duradero. Amor, matrimonio i amistat ta importante. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Maneho di bo recursonan, placa, energia i tempu ta continuá e dianan aki. A yega bo momentu di economisá, invertí, disfrutá i saboriá bo logronan.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Eleuterio Orman

Mihor conoci como: "Boes" of "Oom Boes"
15 februari 1915 – 22 april 2013

Na nomber di su:

manera yiu:	Sargento Pascual "Marcial" Ras y famia
sobrinonan:	Theodor Orman y famia Andrea Dirksz y famia Candelaria Orman y famia Ursula Lacle-Dirksz y famia, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia:	Orman, Hoek, Ras, Zievinger, Sevinger, Sievinger, Lopez, Tromp, Blom, van Cleef, Hill, Giel, Thiel, Quandt, Quant, Dirksz, Dirks, Maduro, Odor, Croes, Chundro, Helderm J'Andor, Kelkboom, Olivir, Mateo, Semileer, Holsman, Pieternella, Martes, Dania, Swaen, Martinez, Rojas, Palm, Cornelie, Koolman, Colina, Pourier, Geerman, Faro, Lacle, Johnson, Eman, Ridderstap, Irausquin, Dewindt, Lambertus, de Lange, Martis, Sneek, Ruiz, Gomez, Vos, Ridderstaat, Loefstop, Rasmijn, Marquez, Sint Jago, Pieters, Jansen, Jacobs, Chirino, Muyden, Rodriguez y demas famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 april 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 26 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agredecido pa tur locual e a nifica pa nos, a bay sosega den brasa di Señor mi querida casa, nos mama, wela, ruman y tanta



Isolina Meurs – Rasmijn

Cariñosamente yama "Lin of Lientje"
* 11-12-1932 † 23-04-2013

Na nomber di su:

Casa:	Ronny Meurs
Yuinan:	Reynaldi y Rosa "Galindo" Meurs Rosita Meurs Gina y Ad Martens – Meurs Natalie Meurs
Nietonan:	Amanda, Laura, Alina, Guillaume, Jason, Yareena, Lani, Gayana y Enrique
Bisanieta:	Sophia Van Der Zwan
Rumanan:	Fransisca Ridderstap Ale y Winnie Rasmijn +Fan y Lina Rasmijn Coby y Mena Rasmijn +Efe Rasmijn
Sobrinonan:	Efe, Inchi, Franky, Jossy, Eileen, Stenny, Rudolf, Strinda, Janine, Gina, Ebby, Yahaira, Rosita, Livino, Richard
Cuñanan:	Peggy Meurs y famia Frances y Fabian Dañe Claudette Meurs y famia Maria Koolman
Ihanan:	Maria Gomez, Efe Ridderstap, Reina Geerman, Elvis Dijkhoff
Ayudante:	Omaira Ochoa

Primo y primannan, comer y compernan, amigonan y demas famia: Meurs, Rasmijn, Martens, Ridderstap, Ras, Croes, Van Der Zwan, Dañe, Galindo, Feliciana, Tromp, Geerman

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 29 di april 2013 na Aurora Funeral home, e restonan mortal lo ta reposa di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa misa y despues saliendo pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, diadomingo 28 di april 2013 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

Homber maltrata cu palo

Central ta manda polis diahuebs 02.33, den Elleboogstraat pa un pelea. Na e sitio, polis ta topa cu e homber R, kende ta bisa polisnan cu e homber yama Ruben of Surnam a maltrate cu un pida palo. Segun e ta bisa cu nan dos a bringa y cu su dede supuestamente ta kibra. Polis a pidi ambulance pa bin na e sitio, pero despues di un rato R, a nenga ayudo di ambulance, como cu e tin soño. Un testigo cu tambe tabata na e sitio, a wordo menasa pa Ruben cu e ta kibra su luga.

Supuestamente cas a wordo cendi na candela pa desconoci

Central a manda patruya diahuebs 08.50,den P. Hendrikstraat na haltura di Macro Supermarket na unda tin un cas na candela. Na e sitio, e polisnan di unidad di cacho tabata na e sitio y un auto di septic tank cu a pasa eybanda a yuda paga e candela. A resulta cu ta un camber den e cas tabata na candela. E homber E.T.V. a declara cu e tabata para pafo den hardin, ora cu el a sinti holo di candela. El a cana rond di e cas y a ripara cu su cas ta na candela. Su casa tabata den baño y a sali for di e cas. E camber ta di e muhe C, kende tambe tabata na e sitio. Despues cu Brandweer a paga e candela, polisnan a bay haci un investigacion y a nota cu den dos otro camber tambe tabatin candela, pero cu ladronnan tambe tabata prome den e camber. Den un camber nan a mira cu tur lachi di caha tabata habri y e cosnan tabata riba un cama, den e otro camber e cosnan tabata benta riba vloer. Riba un di e rekinan tabatin un bela. E señora C, cu ta drumi den e camber a bisa cu e no a cende bela den e camber. Solamente un flatscreen tabata den stopcontact. No por exclui cu ta trata di un candela intencional. Te caminda e habitantenan por a nota, nan no a bay cu nada. E cas no ta sigura contra candela. Polis a interoga tres habitante.

DCA cu tayernan di actuacion pa crea 'Elenco Nacional di Actornan Local' combina cu 'Competencia di Improvisacion'



Departamento di Cultura Aruba cu otro proyecto di Arte y ta extende un invitacion na tur artista multi disciplinario, grupo di teatro, fundacion, asociacion of persona di tur edad, cu kier forma parti di e Tayernan di actuacion cu ta ser crea p'e proyecto anual: 'Na Caminda di e celebracion di e di Dos Lustro di Celebracion Nacional di Dia Mundial di Teatro na 2014'.

Riba dia 27 di maart a cuminsa cu e serie di e tayernan aki, na unda tambe tabata tin un Competencia di Improvisacion cu a resulta di ta un exito rotundo. Tur esaki cu e fin di selecta e Elenco Nacional di Actornan Local cu lo bira e Grupo Nacional cu diferente director lo prepara p'e realisacion di e tres obra Ganado di e competencia di Escritura di Obranan na Papiamento, organisa conhuntamente cu Comision Nacional Aña di Papiamento, cu den proximo comunicado nos lo publica e criterianan di participacion.

AWE diasabra, nos lo bay tin e di dos rondo di e Competencia Di Improvisacion.

E anochi combina aki, lo tuma luga den Ballroom di Alhambra riba diasabra 27 di april 2013, hunto cu Intercambio Cultural cu e ganadonan di Arte di Palabra ABC. E actividad lo cuminsa pa 6'or di atardi. Entrada ta completamente gratis.

Reserva bo luga ya cu esaki ta limita. Yega na tempo pa bo no perde nada di e combinacion di literatura y teatro. Riba mesun anochi, na unda e hobennan lo sigui demostra nan talento y creatividad, lantando nan bos poderoso, pa laga sa ta ken ta e futuro generacion di poeta y actornan cu lo sigui destaca den e mundo artistico aki na Aruba.



Gobierno di Aruba



Dia di LA REINA SHOPPING

Gobierno di Aruba conhuntamente cu MAMBO ta invita pueblo en general pa bin haci compras pa dia di La Reina **Diasabra 27 di April entre 10.00 am - 8.00 pm**. Lo ta bay tin Musica di **Jersey Sophia**, DJ's y actividad pa mucha.



ORAN JESTAD